

WARNING

- GB**  Thank you for choosing Piaggio genuine accessories for installation on your motorcycle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sulla Vostra motocicletta. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- F**  Merci d'avoir choisi les accessoires originaux Piaggio, à installer sur votre moto. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- D**  Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für Originalzubehör von Piaggio zur Installation an Ihrem Motorrad entschieden haben. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- E**  Gracias por haber escogido sólo accesorios originales Piaggio para instalar sobre su motocicleta. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να εγκαταστήσετε στη μηχανή σας τα αυθεντικά αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- GB**  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Piaggio genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Piaggio dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.
- I**  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Piaggio, non utilizzate il veicolo e recateVi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- F**  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Piaggio, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Piaggio le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.
- D**  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Piaggio-Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Piaggio-Fachhändler.
- E**  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Piaggio, no utilizar el vehículo y dirigirse al concesionario Piaggio más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.
- GR**  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Piaggio, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Piaggio ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων εργαλείων.
- GB**  For all load-carrying accessories, such as luggage boxes or saddle bags, always observe the recommended loading and attaching instructions. Failure to heed this warning can lead to a degradation in vehicle handling, with subsequent vehicle upset, accident, serious injury or even death.
- I**  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi, per esempio portapacchi, bauletti o valigie laterali, è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- F**  Concernant tous les accessoires pour le transport de chargements, par exemple les coffres à bagages ou les malles à deux sacoches, suivre attentivement la notice pour le chargement et le montage, afin d'éviter une manoeuvrabilité réduite de la machine, ce qui entraînerait des chutes possibles, des accidents graves, voire un accident fatal.
- D**  Bei allen Zubehörteilen zum Transport von Lasten, zum Beispiel bei Köfferchen für Gepäck oder Taschen mit zwei Fächern, ist es erforderlich, die Anleitung zur Beladung und Montage aufmerksam zu lesen, damit eine geringere Manövrierbarkeit des Fahrzeugs vermieden werden kann, die zu Stürzen und schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen könnte.
- E**  Para todos los accesorios para transportar carga, por ejemplo portapaquetes para equipaje o valijas de doble bolso, es necesario seguir atentamente las instrucciones para la carga y el montaje, con el fin de evitar una reducción de la maniobrabilidad del vehículo, con consiguientes caídas y accidentes graves o inclusive fatales.
- GR**  Αναφορικά με όλα τα αξεσουάρ για τη μεταφορά φορτίων, παραδείγματος όπως οι τσάντες αποσκευών ή τα σακίδια με δύο θήκες, ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τη φόρτωση και την τοποθέτηση, ώστε να αποφύγετε τη μείωση της ικανότητας ελιγμών της μηχανής, που θα μπορούσε να επιφέρει πιθανές πτώσεις, σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα.
- GB**  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία

GB INSTRUCTIONS FOR INSTALLING MULTIMEDIA UNIT MOUNT KIT ON MY 2014 MP3 SCOOTER
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT SUPPORTO MULTIMEDIALE SU SCOOTER MP3 MY 2014
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU KIT DE SUPPORT MULTIMÉDIA SUR LE SCOOTER MP3 MY 2014
D EINBAUANLEITUNG KIT MULTIMEDIA-HALTERUNG AUF ROLLER MP3 MY 2014
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT DE SOPORTE MULTIMEDIA PARA SCOOTER MP3 MY 2014
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΙΤ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ ΣΤΟ SCOOTER MP3 MY 2014

GB ⚠ Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.

⚠ Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.

⚠ Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.

⚠ Please take you scooter to an Official Piaggio Dealer to have the multimedia kit installed.

I ⚠ Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.

⚠ Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.

⚠ Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.

⚠ Per il montaggio del kit multimediale, rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Piaggio.

F ⚠ S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.

⚠ Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.

⚠ Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.

⚠ S'adresser à un Concessionnaire Officiel Piaggio pour monter le kit multimédia.

D ⚠ Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motor und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.

⚠ Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.

⚠ Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.

⚠ Zur Montage des Multimedia-Kits, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Piaggio-Vertragshändler.

E ⚠ Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.

⚠ Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.

⚠ Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.

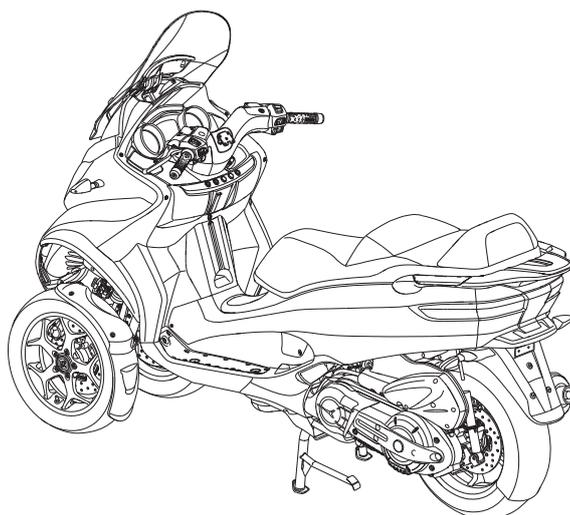
⚠ Para montar el kit multimedia, dirigirse a un Concesionario Oficial Piaggio.

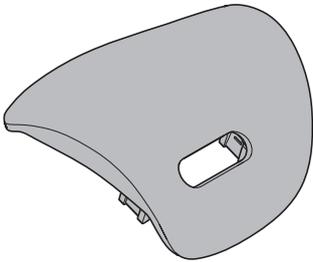
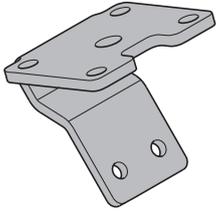
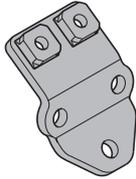
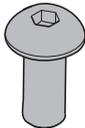
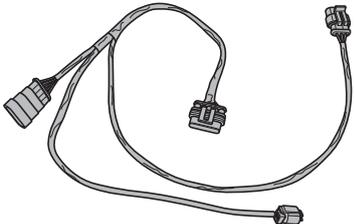
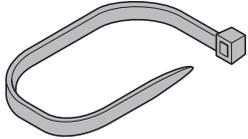
GR ⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

⚠ Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.

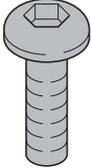
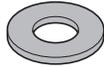
⚠ Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.

⚠ Για τη συναρμολόγηση του kit πολυμέσων, απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Αντιπρόσωπο Piaggio.

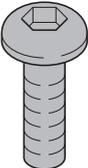


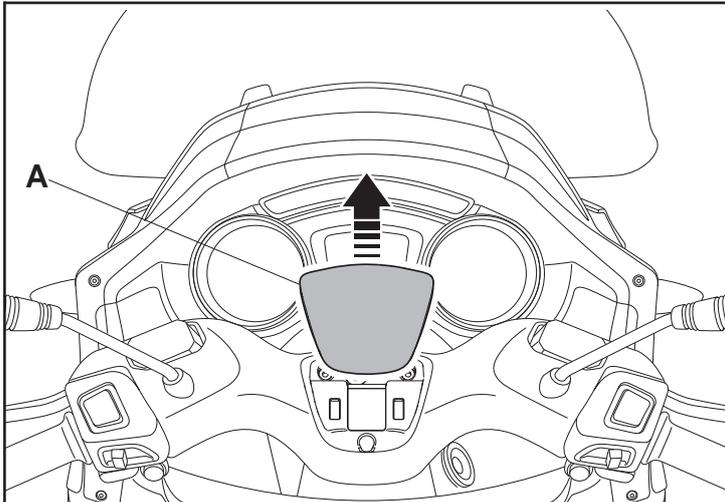
 <p>N° 1</p>	 <p>N° 1</p>	 <p>N° 1</p>
 <p>N° 2</p>	 <p>M5X12</p>	 <p>M5</p>
 <p>N° 5</p>	 <p>N° 1</p>	 <p>N° 3</p>

GB FASTENER HARDWARE FOR INSTALLING THE SMARTPHONE MOUNT
I MINUTERIA PER IL MONTAGGIO DEL SUPPORTO SMARTPHONE
F QUINCAILLERIE POUR MONTER LE SUPPORT DU SMARTPHONE
D KLEINTEILE FÜR DIE MONTAGE DER SMARTPHONE-HALTERUNG
E ACCESORIOS PARA EL MONTAJE DEL SOPORTE SMARTPHONE
GR ΚΙΓΚΑΛΕΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ SMARTPHONE

 <p>N° 1 M6X20</p>	 <p>N° 2</p>	 <p>N° 1 M6</p>
---	---	--

GB FASTENER HARDWARE FOR INSTALLING TOMTOM UNIT
I MINUTERIA PER IL MONTAGGIO DEL TOM TOM
F QUINCAILLERIE POUR MONTER LE TOM TOM
D KLEINTEILE FÜR DIE MONTAGE DES TOM TOM
E ACCESORIOS PARA EL MONTAJE DEL TOM TOM
GR ΚΙΓΚΑΛΕΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ TOM TOM

 <p>N° 4 M5X8</p>	 <p>N° 4</p>
--	--



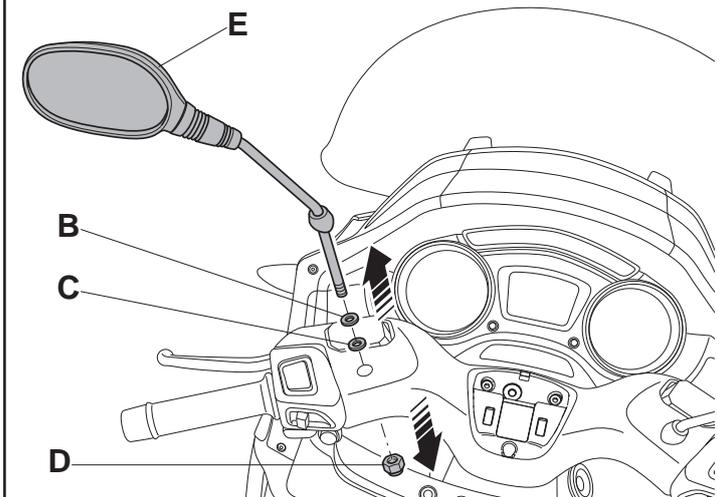
GB REMOVING REAR VIEW MIRRORS AND UPPER HANDLEBAR COVER

Detach the central cover **A** from the snap-fitting seat on the handlebar cover.

Remove the nut **D**, knurled washer **B** and **C** flat washer, remove the rear view mirror **LEFT E**. Repeat the same sequence for the mirror **RIGHT**.

Remove the screw **F** and detach the **LEFT HAND SWITCHGEAR SET G**, pushing upwards. Repeat the same procedure for the **RIGHT HAND SWITCHGEAR SET**.

Retrieve the fastener hardware and keep for reuse when reassembling.



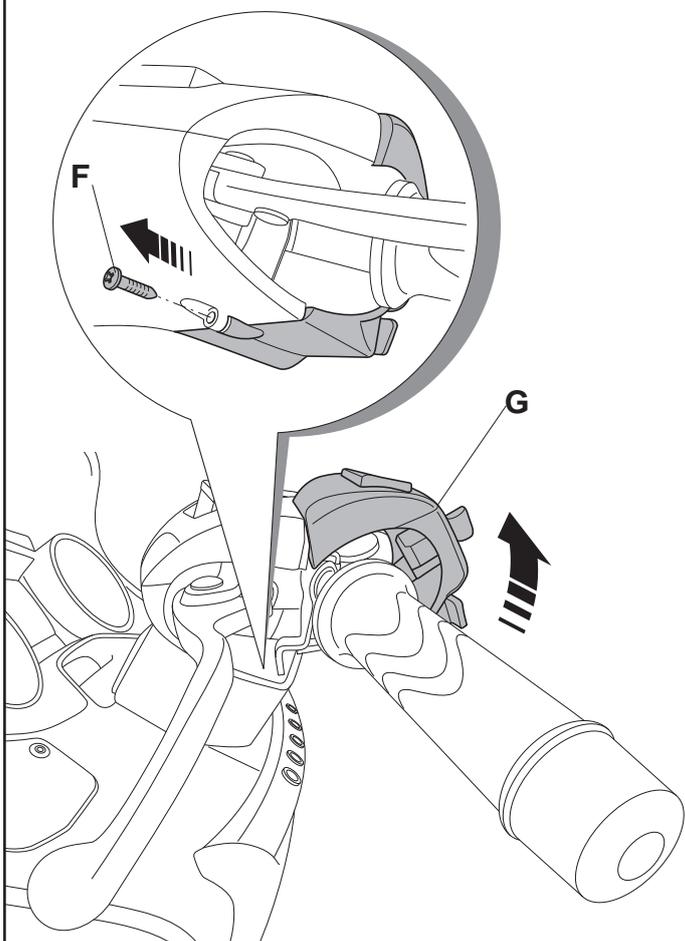
I RIMOZIONE DEGLI SPECCHI RETROVISORI E DEL COPRIMANUBRIO SUPERIORE

Rimuovere, dall'apposita sede ad incastro sul coprimanubrio, il coperchietto centrale **A**.

Rimuovere il dado **D**, la rondella zigrinata **B** e la rondella piana **C**, sfilare lo specchio retrovisore **SINISTRO E**. Ripetere la stessa sequenza per lo specchio **DESTRO**.

Rimuovere la vite **F** e disimpegnare il **BLOCCO COMANDI SINISTRO G** agendo dal basso verso l'alto. Ripetere la stessa sequenza per il **BLOCCO COMANDI DESTRO**.

Recuperare la minuteria per il montaggio finale.



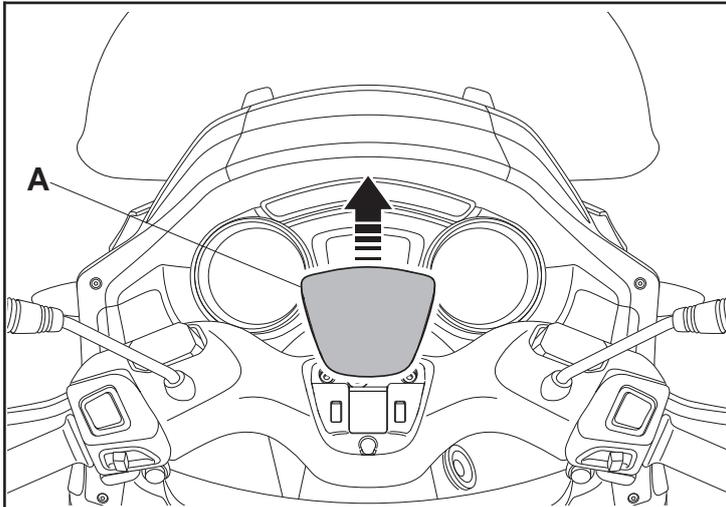
F DÉPOSE DES RÉTROVISEURS ET DU CACHE-GUIDON SUPÉRIEUR

Déposer le couvercle central **A** de son logement, encastré sur le cache-guidon.

Retirer l'écrou **D**, le moletée **B** et la rondelle plate **C**, puis extraire le rétroviseur **GAUCHE E**. Procéder dans le même ordre pour le rétroviseur **DROIT**.

Retirer la vis **F** et libérer le **BLOC DE COMMANDE GAUCHE G** en agissant de bas en haut. Procéder dans le même ordre pour le **BLOC DE COMMANDE DROIT**.

Récupérer la quincaillerie pour le montage final.



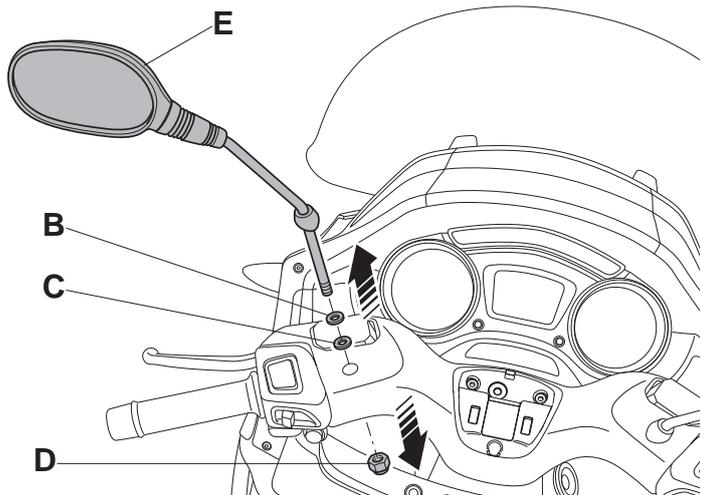
D ΑΒΝΑΗΜΗ ΔΕΡ ΡΥΚΣΠΙΕΓΕΛ ΚΑΙ ΔΕΡ ΟΒΕΡΕΝ ΛΕΝΚΕΡΒΕΚΛΕΙΔΥΝΓ

Διε μίττερε Αβδεκκυνγ Α αυς ημερ Εινραστςιτς αυφ δερ Λεנקερβεκλειδυνγ νεήμεν.

Εντφερνεν Σιε διε Μυττερ Δ, Ράνδελςςκρυβε Β και C Υντερλεγςςκρυβε, δεν Ρυκςπυεγελ ΛΙΝΚΣ Ε ηεραυςζυεην. Φυρ δεν ΡΕΚΗΤΕΝ Σπυεγελ γεναυςο υοργεην.

Διε Σκρυβε F εντφερνεν υνδ δεν ΣΤΕΥΕΡΒΛΟΚΚ ΛΙΝΚΣ G λυςεν, δαζυ υον υντεν νεαυ νεο υοργεην. Φυρ δεν ΡΕΚΗΤΕΝ ΣΤΕΥΕΡΒΛΟΚΚ γεναυςο υοργεην.

Διε Κλευντευλε φυρ διε αβςςλυεβνδε Μονταγε αυφβεωαρην.



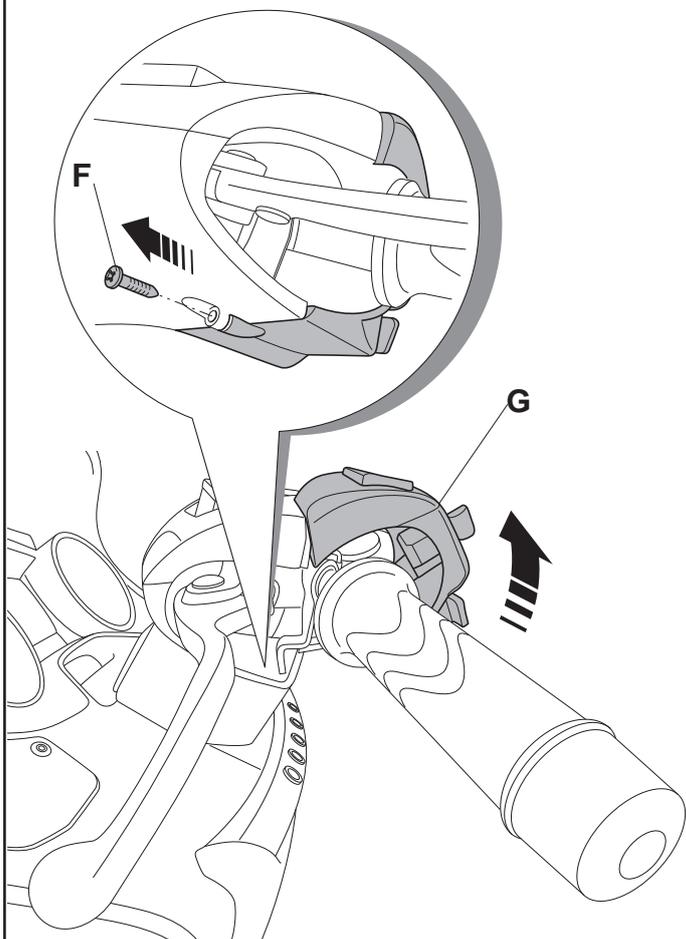
E ΕΧΤΡΑΚΚΙΥΝ ΔΕ ΛΟΣ ΕΣΠΕΓΟΣ ΡΕΤΡΟΒΙΣΟΡΕΣ ΚΑΙ ΔΕΛ ΚΥΒΡΕΜΑΝΙΛΛΑΡ ΣΥΠΕΡΙΟΡ

Κυττερ δελ αλυαμυντε δε ενκαστρε εν ελ κυβρεμανυλλαρ, λα ταπα κεντραλ Α.

Εκτραερ λα τυερα Δ, ελ μολεταδο Β υ C αρανδελα πλανα, κυττερ ελ εςπυεγο ρετρovyισορ ΙΖΚΥΙΕΡΔΟ Ε. Ρεπυτερ ελ μυςομο υορδεμυντεο φυρ ελ εςπυεγο ΔΕΡΕΚΗΟ.

Εκτραερ ελ τυρνυλλο F υ λυβεραρ ελ ΒΛΟΚΚΕ ΔΕ ΜΑΝΔΟΣ ΙΖΚΥΙΕΡΔΟ G ιντερυυνυενδε υε δε αβαυο ηακρυ αρρυβα. Ρεπυτερ ελ μυςομο υορδεμυντεο φυρ ελ ΒΛΟΚΚΕ ΔΕ ΜΑΝΔΟΣ ΔΕΡΕΚΗΟ.

Ρεκυπεραρ λος ακεςσορυα φυρ ελ μονταγε φυναλ.



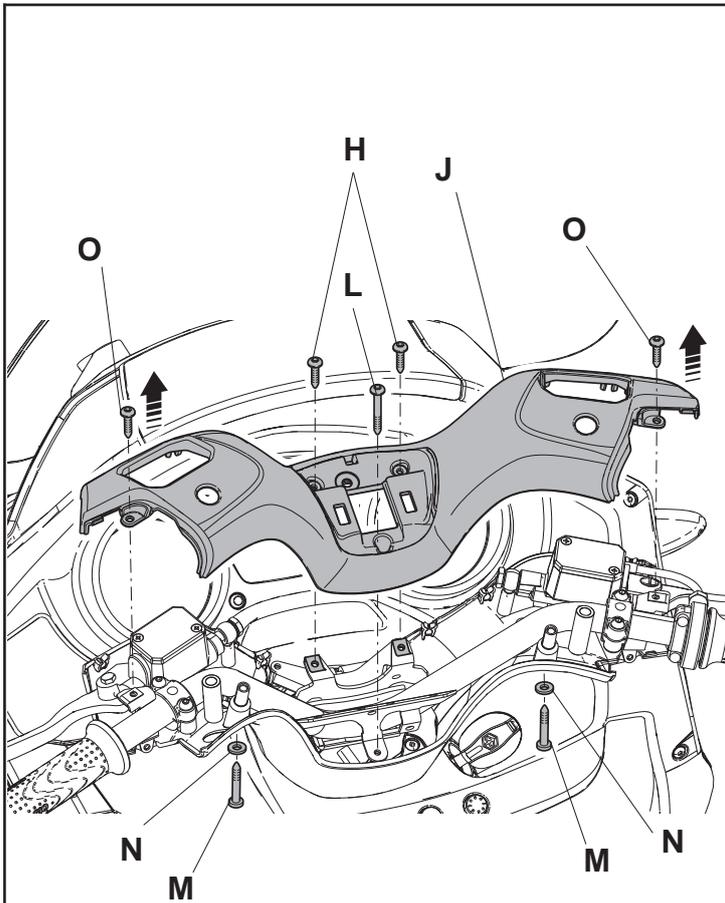
GR ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΚΑΘΡΕΦΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΩ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

Αφαιρέστε από την ειδική κουμπωτή υποδοχή στο κάλυμμα του τιμονιού, το κεντρικό καπάκι Α.

Αφαιρέστε το παξιμάδι Δ, τον οδοντωτό Β και τη ροδέλα C αφαιρέστε το κατόπτρου ΑΡΙΣΤΕΡΑ Ε. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για τον ΔΕΞΙΟ καθρέφτη.

Αφαιρέστε τη βίδα F και αποδεσμεύστε το ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΜΠΛΟΚ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ G από κάτω προς τα επάνω. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το ΔΕΞΙΟ ΜΠΛΟΚ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ.

Ανακτήστε την κιγκαλερία για την τελική συναρμολόγηση.



GB Remove the 2 screws **H** and the screw **L** located under the cover **A** removed previously, the 2 screws **M** together with washers **N** under the handlebar, and the 2 screws **O** underneath the switchgear sets removed previously.

Remove the upper handlebar cover **J**, releasing the tabs at the front of the plastic trim panel.

Retrieve the fastener hardware and keep for reuse when reassembling.

I Rimuovere le 2 viti **H** e la vite **L** poste sotto il coperchietto **A** rimosso precedentemente, le 2 viti **M** assieme alle rondelle **N** poste sotto il manubrio e le 2 viti **O** poste sotto i due blocchi comandi rimossi precedentemente.

Rimuovere il coprimanubrio superiore **J** disimpegnandone gli incastrati posti nella parte anteriore della plastica.

Recuperare la minuteria per il montaggio finale.

F Retirer les 2 vis **H** et la vis **L** situées sous le couvercle **A** déposé auparavant, les 2 vis **M** avec les rondelles **N** situées sous le guidon, les 2 vis **O** situées sous les deux blocs de commande déposés plus haut.

Déposer le cache-guidon supérieur **J** en dégageant les languettes d'encastrement situées sur la partie avant du plastique.

Récupérer la quincaillerie pour le montage final.

D Die 2 Schrauben **H** und die Schraube **L** entfernen, die sich unter der zuvor entfernten Abdeckung **A** befinden, die 2 Schrauben **M** mit den Scheiben **N** unter dem Lenker sowie die 2 Schrauben **O** unter den beiden zuvor ausgebauten Steuerblöcken lösen.

Die obere Lenkerverkleidung **J** abnehmen, indem man die Steckverbindungen im vorderen Teil des Kunststoffs löst.

Die Kleinteile für die abschließende Montage aufbewahren.

E Quitar los 2 tornillos **H** y el tornillo **L** ubicados debajo de la tapa **A** que se extrajo anteriormente, los 2 tornillos **M** junto con los arandelas **N** ubicados debajo del manillar y los 2 tornillos **O** ubicados debajo de los dos bloques de mando que se extrajeron anteriormente.

Quitar el cubremanillar superior **J** liberando los encastres ubicados en la parte delantera del plástico.

Recuperar los accesorios para el montaje final.

GR Αφαιρέστε τις 2 βίδες **H** και τη βίδα **L** που βρίσκονται κάτω από το καπάκι **A** που προηγουμένως αφαιρέσατε, τις 2 βίδες **M** μαζί με ροδέλες **N** που βρίσκονται κάτω από το τιμόνι και τις 2 βίδες **O** που βρίσκονται κάτω από τα δύο μπλοκ χειριστηρίων που προηγουμένως αφαιρέσατε.

Αφαιρέστε το άνω κάλυμμα του τιμονιού **J** αποδεσμεύοντας τα κουμπώματα στο εμπρόσθιο τμήμα του πλαστικού.

Ανακτήστε την κιγκαλερία για την τελική συναρμολόγηση.

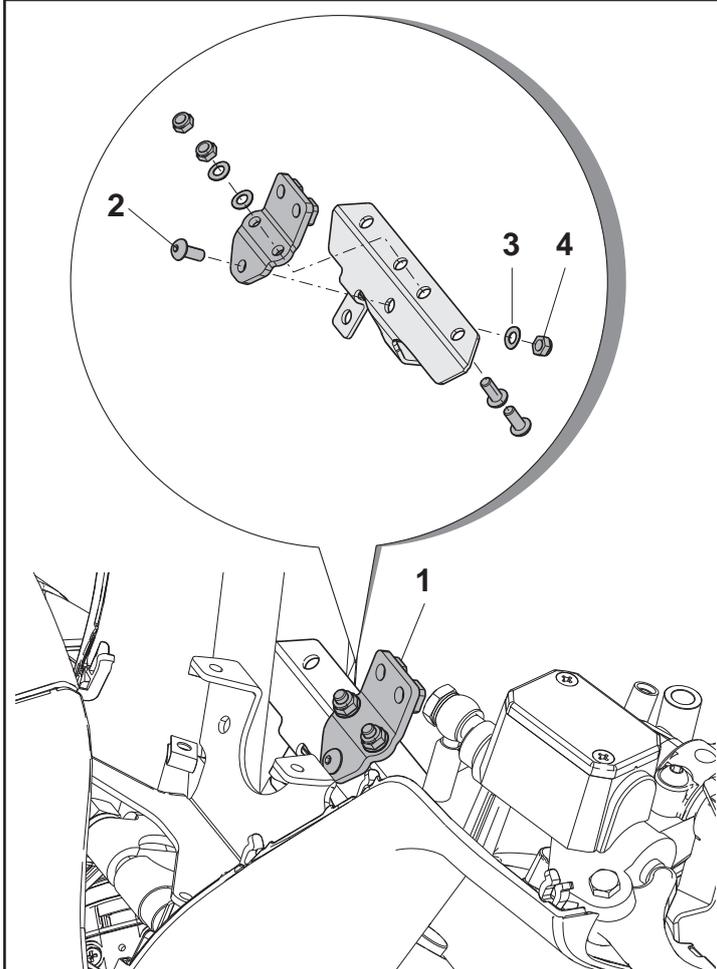
GB FITTING THE UPPER MULTIMEDIA UNIT FASTENER PLATE AND SPECIFIC CABLE

Fit and fasten the lower plate 1 of the multimedia mount on the bracket welded onto the handlebar and indicated in the figure, using the fasteners included in the kit: 3 screws (M5x12) 2, 3 washers 3 and 3 nuts 4.

⚠ Tightening torque for screws 2: 3,68 ft lb (5 Nm)

Remove the connector P from the retainer Q. To remove the connector, cut the clamp I, therefore first press the connector downwards then pull the connector out from the retainer upwards. Hold the protective cover R in place during this step.

Remove the protective cover R from the connector P and use the cover to close the connector 5a on the multifunctional wiring harness 5.



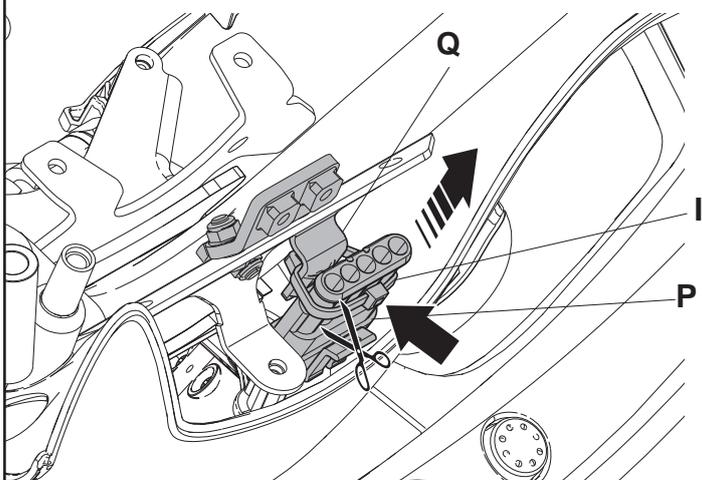
I MONTAGGIO DELLA PIASTRINA DI FISSAGGIO DEL SUPPORTO MULTIMEDIALE E DEL CABLAGGIO DEDICATO

Posizionare e fissare la piastrina inferiore 1 del supporto multimediale, sulla staffa saldata al manubrio, indicata a disegno, utilizzando la minuteria in dotazione al kit: 3 viti (M5x12) 2, 3 rondelle 3 ed i 3 dadi 4.

⚠ Coppia di serraggio viti 2: 5 Nm (0.51 Kgm)

Rimuovere il connettore P dalla slitta Q. Per la rimozione del connettore tagliare la fascetta I, quindi esercitare prima una pressione verso il basso per poi estrarre il connettore dalla slitta agendo verso l'alto. In questa fase tenere agganciato il coperchio di protezione R.

Estrarre il coperchio di protezione R dal connettore P e utilizzarlo per chiudere il connettore 5a, facente parte del cablaggio multifunzione 5.



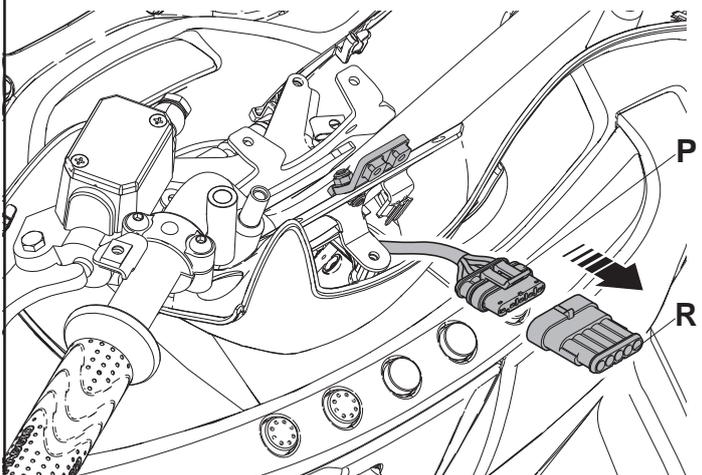
F MONTAGE DE LA PLAQUETTE DE FIXATION DU SUPPORT MULTIMEDIA ET DU CABLAGE CORRESPONDANT

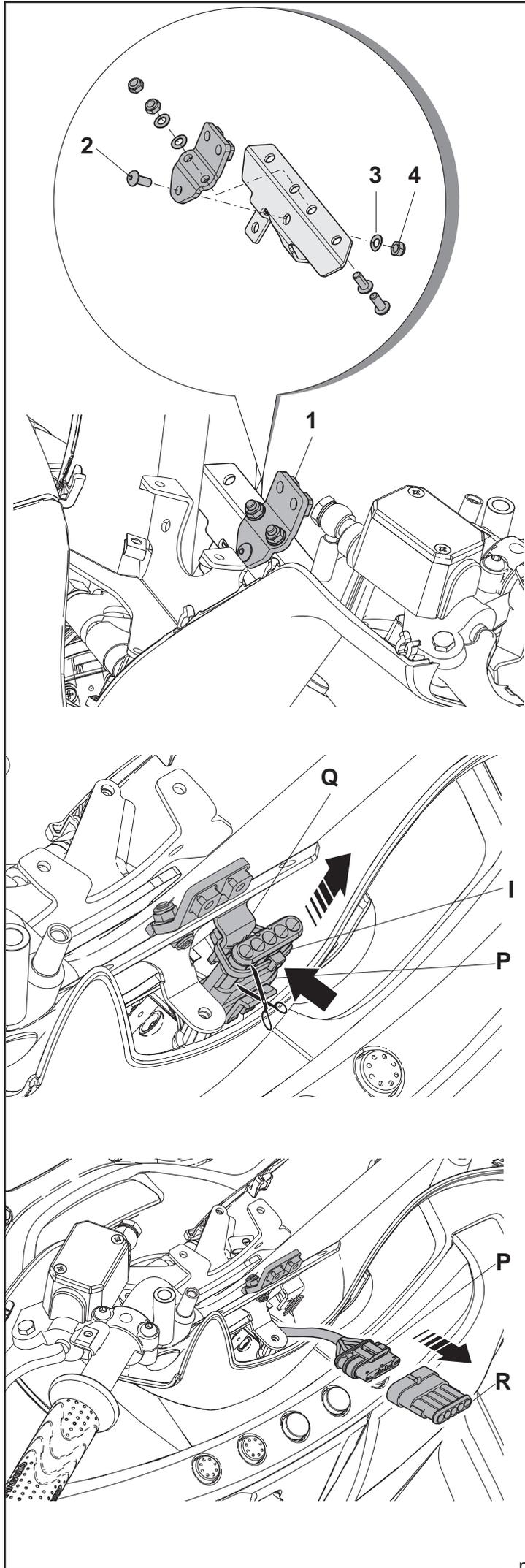
Mettre la plaquette inférieure 1 du support multimédia en place et la fixer sur la bride soudée au guidon, comme indiqué sur le dessin, en utilisant la quincaillerie fournie dans le kit : 3 vis (M5x12) 2, 3 rondelles 3 et les 3 écrous 4.

⚠ Couple de serrage des vis 2 : 5 Nm (0,51 Kgm)

Retirer le connecteur P de la glissière Q. Pour déposer le connecteur, couper la pince I, donc il faut d'abord exercer une pression vers le bas, puis extraire le connecteur de la glissière en agissant vers le haut. Durant cette phase, garder le couvercle de protection R accroché.

Extraire le couvercle de protection R du connecteur P et l'utiliser pour fermer le connecteur 5a, qui fait partie du câblage à fonctions multiples 5.





D MONTAGE DES BEFESTIGUNGSPLÄTTCHENS DER MULTIMEDIA-HALTERUNG UND DES ENTSPRECHENDEN KABELBAUMS

Das untere Plättchen 1 der Multimedia-Halterung auf den am Lenker angeschweißten Bügel, der in der Zeichnung angegeben ist, aufsetzen und mit den im Kit mitgelieferten Kleinteile befestigen: 3 Schrauben (M5x12) 2, 3 Unterlegscheiben 3 und die 3 Muttern 4.

⚠ Anzugsmoment Schrauben 2: 5 Nm (0.51 kgm)

Den Kabelstecker P von der Schiene Q abnehmen. Zum Entfernen des Kabelsteckers, schneiden Sie die Kabelbinder I, dann diesen zunächst nach unten drücken und ihn dann nach oben von der Schiene abziehen. In dieser Phase die Schutzkappe R aufgesetzt lassen.

Die Schutzkappe R vom Kabelstecker P abziehen und sie verwenden, um den Kabelstecker 5a zu verschließen, der Teil der Multifunktionsverkabelung 5 ist.

E MONTAJE DE LA PLACA DE FIJACIÓN DEL SOPORTE MULTIMEDIA Y DEL MAZO DE CABLES ESPECÍFICO

Posicionar y fijar la placa inferior 1 del soporte multimedia, en el estribo soldado al manillar que se indica en la figura, utilizando los accesorios suministrados con el kit: 3 tornillos (M5x12) 2, 3 arandelas 3 y las 3 tuercas 4.

⚠ Par de apriete de los tornillos 2: 5 Nm (0,51 Kgm)

Quitar el conector P de la corredera Q. Para extraer el conector cortar la atadura de cables I, ejercer presión primero hacia abajo para poder extraer luego el conector de la corredera hacia arriba. En esta fase, mantener enganchada la tapa de protección R.

Extraer la tapa de protección R del conector P y utilizarla para cerrar el conector 5a que pertenece al mazo de cables multifunción 5.

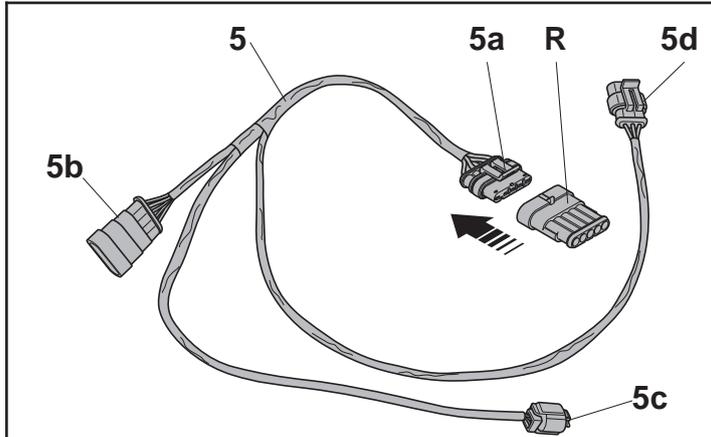
GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

Τοποθετήστε και στερεώστε την κάτω πλάκα 1 της βάσης στήριξης πολυμέσων, στο έλασμα που είναι συγκολλημένο στο τιμόνι, που υποδεικνύεται στο σχέδιο, χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη κιγκαλερία στο kit: 3 βίδες (M5x12) 2, 3 ροδέλες 3 και τα 3 παξιμάδια 4.

⚠ Ροπή σύσφιξης βιδών 2: 5 Nm (0,51 Kgm)

Αφαιρέστε τη φίσα P από τον ολισθητήρα Q. Για την αφαίρεση της φίσας κόψτε τη γραβάτα μου I, ως εκ τούτου, ασκήστε πρώτα πίεση προς τα κάτω και στη συνέχεια αφαιρέστε τη φίσα από τον ολισθητήρα τραβώντας προς τα επάνω. Σε αυτή τη φάση διατηρήστε συνδεδεμένο το προστατευτικό καπάκι R.

Βγάλτε το προστατευτικό καπάκι R από τη φίσα P και χρησιμοποιήστε το για να κλείσετε τη φίσα 5a, που ανήκει στην καλωδίωση πολλαπλών λειτουργιών 5.



GB MULTIFUNCTIONAL WIRING HARNESS FOR KIT

⚠ The multifunctional wiring harness 5 included in the kit has four different terminals. These are as follows:

- 5a future functions
- 5b connection to main scooter power
- 5c connection to GPS unit
- 5d future functions

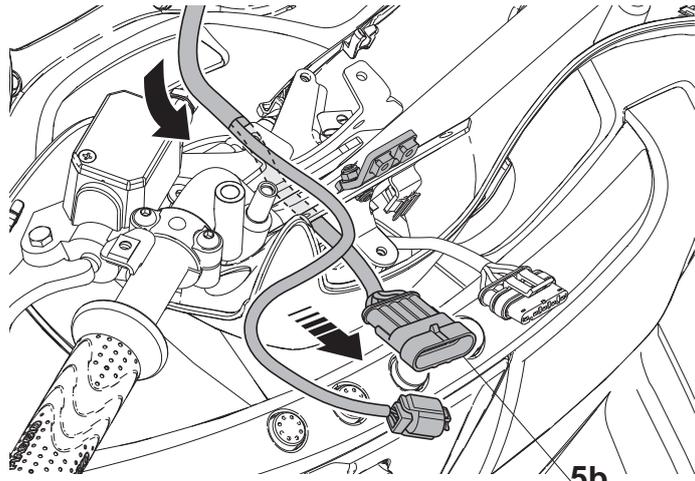
Fasten the protective cover **R** onto connector **5a**.
Fit the wiring harness **5** included in the kit as shown in the figure. Pass the connector **5b** under the handlebar.

Fasten the connector **P** to connector **5b**.
Refit the connector **P** onto the retainer **Q**, fastening onto the bottom of the retainer and then sliding upwards on the retainer.

⚠ Install the new clip **6** supplied in the kit to secure the connector to the handlebar slide clamp.

Fasten the two ends of the wiring harness, with the connectors **5a** and **5d** (which may be used for future functions) onto the handlebar with the clamp **6**.

Leave the end of the wiring harness with connector **5c** free. This will be used to connect the GPS unit, as shown in the figure.



I CABLAGGIO PER KIT MULTIFUNZIONALE

⚠ Il cablaggio multifunzione 5 in dotazione al kit ha quattro diverse terminazioni identificate come segue:

- 5a utilizzi futuri
- 5b connessione all'alimentazione generale dello scooter
- 5c connessione al GPS
- 5d utilizzi futuri

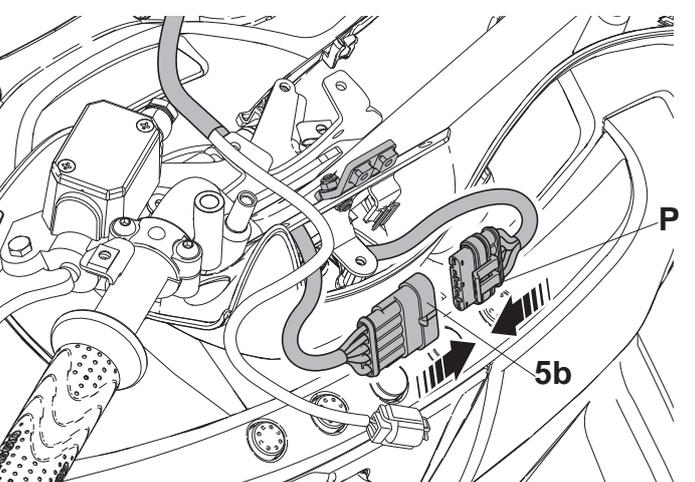
Agganciare il coperchio di protezione **R** sul connettore **5a**.
Posizionare il cablaggio **5**, in dotazione al kit, come indicato a disegno. Passare il connettore **5b** sotto il manubrio.

Agganciare il connettore **P** al connettore **5b**.
Riposizionare il connettore **P** sulla slitta di supporto **Q**, agganciandolo sulla parte inferiore della slitta per poi farlo scorrere sulla stessa verso l'alto.

⚠ Applicare la nuova fascetta **6** in dotazione al kit, per garantire il fissaggio del connettore alla slitta-manubrio.

Fissare al manubrio le due estremità del cablaggio con i connettori **5a** e **5d** (che potranno essere impiegati per altri utilizzi), utilizzando la fascetta **6**.

Lasciare libero il cablaggio con all'estremità il connettore **5c**, che servirà per il collegamento con il GPS, come indicato a disegno.



F CÂBLAGE POUR KIT A FONCTIONS MULTIPLES

⚠ Le câblage à fonctions multiples 5 fourni dans le kit a quatre extrémités, identifiées de la façon suivante :

- 5a utilisations futures
- 5b connexion à l'alimentation générale du scooter
- 5c connexion au GPS
- 5d utilisations futures

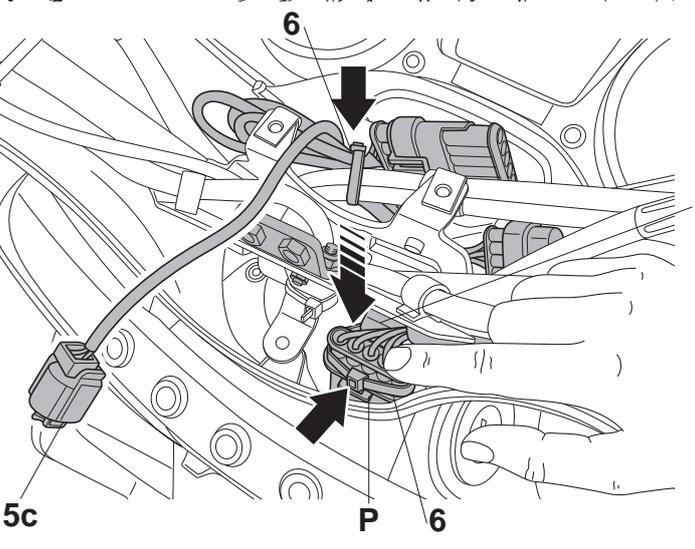
Accrocher le couvercle de protection **R** sur le connecteur **5a**.
Mettre le câblage **5**, fourni dans le kit, en place, comme montré sur le dessin. Passer le connecteur **5b** sous le guidon.

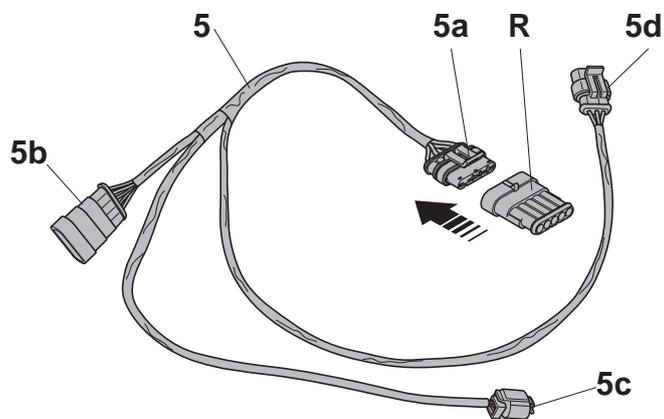
Accrocher le connecteur **P** au connecteur **5b**.
Replacer le connecteur **P** sur la glissière de support **Q**, en l'accrochant sur la partie inférieure, puis le faire glisser vers le haut.

⚠ Disposer le nouveau collier **6** fourni dans le kit afin de garantir la fixation du connecteur à la glissière du guidon.

Fixer les deux extrémités du câblage au guidon avec les connecteurs **5a** et **5d** (qui pourront être employés pour d'autres utilisations) en utilisant le collier **6**.

Ne pas accrocher le câblage ayant le connecteur **5c** à son extrémité car il servira au branchement avec le GPS, comme indiqué sur le dessin.





D KABELBAUM FÜR MULTIFUNKTIONS-KIT

! Die mit dem Kit mitgelieferte Multifunktionsverkabelung 5 hat vier verschiedene Anschlüsse, die wie folgt gekennzeichnet sind:

5a zukünftige Verwendungen

5b Anschluss an die Hauptstromversorgung des Rollers

5c Anschluss an das GPS

5d zukünftige Verwendungen

Die Schutzkappe **R** auf den Kabelstecker **5a** aufsetzen.

Den im Kit mitgelieferten Kabelbaum **5** wie in der Zeichnung dargestellt anbringen. Den Kabelstecker **5b** unter dem Lenker durchführen.

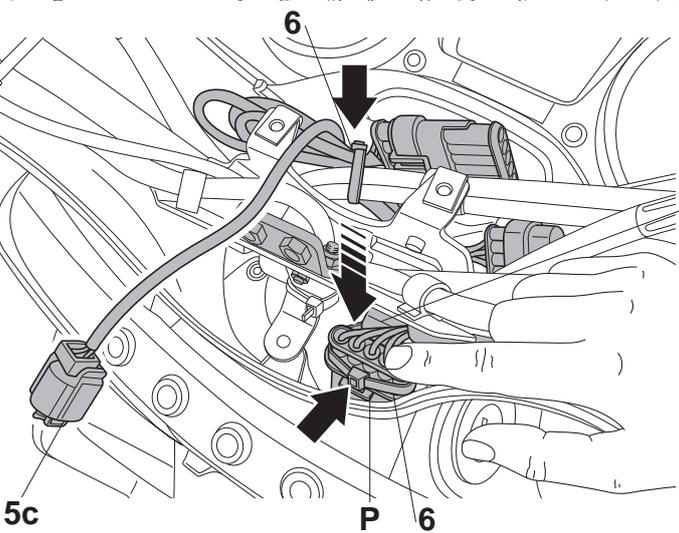
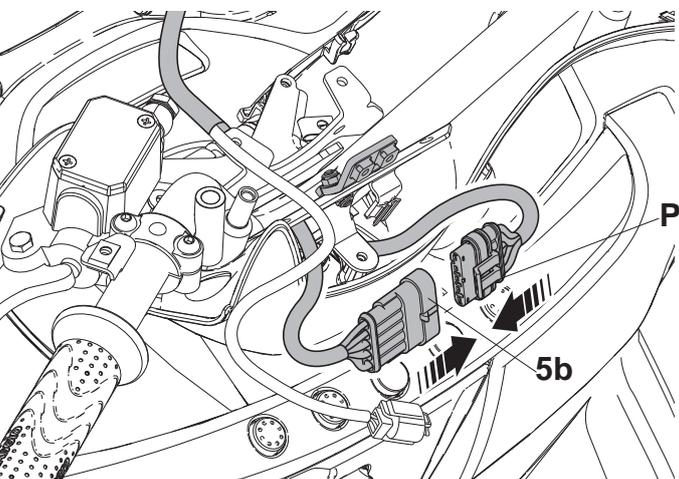
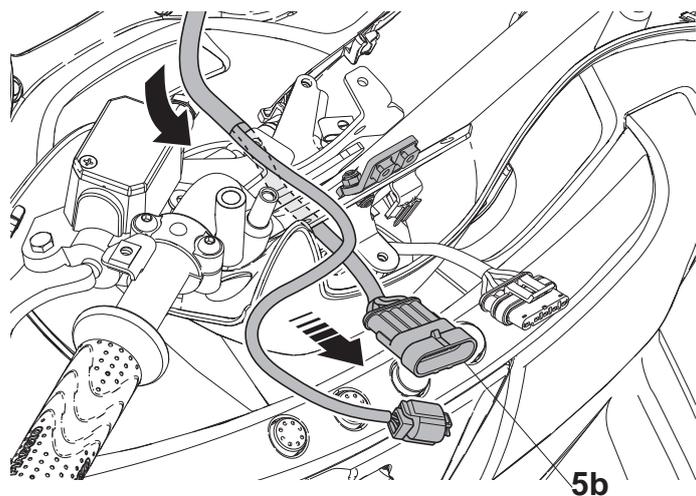
Den Kabelstecker **P** an den Kabelstecker **5b** anschließen.

Den Kabelstecker **P** wieder auf die Schiene **Q** aufsetzen, ihn dazu im unteren Teil der Schiene befestigen, um ihn dann auf dieser nach oben gleiten zu lassen.

! Die neue, im Kit mitgelieferte Schelle anbringen **6**, um die Befestigung des Kabelsteckers an der Lenker-Schiene zu gewährleisten.

Die beiden Enden des Kabelbaums mit den Kabelsteckern **5a** und **5d** (die für anderen Nutzungen verwendet werden können) unter Verwendung der Schelle **6** am Lenker befestigen.

Den Kabelbaum mit am Ende dem Kabelstecker **5c**, der für die Verbindung mit dem GPS dient, frei lassen, wie in der Zeichnung dargestellt.



E MAZO DE CABLES PARA KIT MULTIFUNCIÓN

! El mazo de cables multifunción 5 suministrado con el kit tiene cuatro terminaciones distintas identificadas de la siguiente manera:

5a usos futuros

5b conexión a la alimentación general del scooter

5c conexión al GPS

5d usos futuros

Enganchar la tapa de protección **R** al conector **5a**.

Posicionar el mazo de cables **5**, suministrado con el kit, como se indica en la figura. Pasar el conector **5b** por debajo del manillar.

Enganchar el conector **P** al conector **5b**.

Volver a ubicar el conector **P** sobre la corredera de soporte **Q**, enganchándolo en la parte inferior de la corredera para que luego pueda deslizarse sobre la misma hacia arriba.

! Aplicar la nueva abrazadera **6** suministrada con el kit, para garantizar la fijación del conector a la guía corredera-manillar.

Fijar al manillar los dos extremos del mazo de cables con los conectores **5a** y **5d** (que podrán emplearse para otras tareas), utilizando la abrazadera **6**.

Dejar libre el mazo de cables con el conector en su extremo **5c**, que servirá para la conexión con el GPS, como se indica en la figura.

GR ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

! Η καλωδίωση πολλαπλών λειτουργιών 5 που συνοδεύει το kit έχει τέσσερις διαφορετικούς ακροδέκτες οι οποίοι αναγνωρίζονται ως εξής:

5a μελλοντικές χρήσεις

5b σύνδεση στη γενική τροφοδοσία του scooter

5c συνδέσεις στο GPS

5d μελλοντικές χρήσεις

Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι **R** στη φίσα **5a**.

Τοποθετήστε την καλωδίωση **5**, που παρέχεται με το kit, με τον τρόπο που φαίνεται στο σχέδιο. Περάστε τη φίσα **5b** κάτω από το τιμόνι.

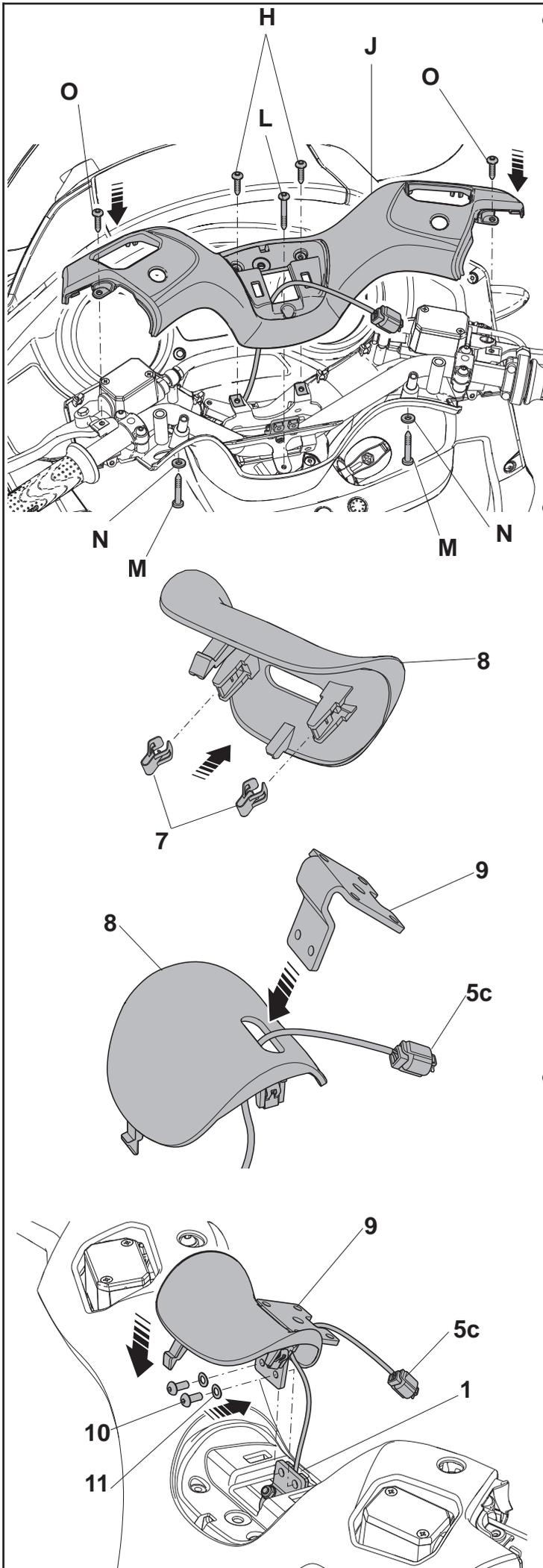
Συνδέστε τη φίσα **P** στη φίσα **5b**.

Επανατοποθετήστε τη φίσα **P** στον ολισθητήρα στήριξης **Q**, συνδεοντάς την στην κάτω πλευρά του ολισθητήρα και στη συνέχεια σύρετε τη φίσα προς τα επάνω.

! Τοποθετήστε το νέο σφιγκτήρα **6** που παρέχεται με το kit, προκειμένου να εξασφαλίσετε τη στερέωση της φίσας στον ολισθητήρα-τιμόνι.

Στερεώστε στο τιμόνι τα δύο άκρα της καλωδίωσης με τις φίσες **5a** και **5d** (που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διάφορες χρήσεις), χρησιμοποιώντας ένα σφιγκτήρα **6**.

Αφήστε ελεύθερη την καλωδίωση που έχει στο άκρο τη φίσα **5c**, που θα χρησιμεύσει για τη σύνδεση με το GPS, όπως φαίνεται στο σχέδιο.



GB REFITTING THE HANDLEBAR COVER AND FITTING THE MULTIMEDIA MOUNT

Before refitting the upper handlebar cover **J**, feed the connector **5c** through the central hole.

To refit the upper handlebar cover, follow the procedure for remove described previously on page 6 in reverse order.

⚠ Tightening torque:
screws H : 1.25 ft lb (1.7 Nm)
screws L : 1.25 ft lb (1.7 Nm)
screws M : 1.25 ft lb (1.7 Nm)

Fit the two clips **7** onto the two lateral tabs on the upper handlebar cover panel **8** included in the kit.

Pass the connector **5c** and the upper plate **9** of the multimedia mount kit through the slotted hole **8** on the cover, as shown in the figure.

Fit and fasten the upper plate **9** of the multimedia mount on the front side of the lower plate **1**, using the fasteners included in the kit: 2 screws **10** (M5x12) and 2 washers **11**.

⚠ Tightening torque for screws 10: 3,68 ft lb (5 Nm)

I RIMONTAGGIO DEL COPRIMANUBRIO E MONTAGGIO DEL SUPPORTO MULTIMEDIALE

Prima di procedere con il rimontaggio del coprimanubrio superiore **J** passare attraverso il foro centrale il connettore **5c**.

Per il rimontaggio del coprimanubrio superiore ripetere inversamente le operazioni descritte precedentemente per lo smontaggio a pag. 6

⚠ Coppia di serraggio viti:
viti H : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
viti L : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
viti M : 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Sul coperchietto coprimanubrio superiore **8**, in dotazione al kit, inserire le due alette laterali.

Passare sul foro asolato del coperchio **8** il connettore **5c** e la piastrina superiore **9** del kit supporto multimediale, come indicato a disegno.

Posizionare e fissare la piastrina superiore **9** del kit supporto multimediale, sul lato anteriore della piastrina inferiore **1**, con la minuteria presente nel kit: 2 viti **10** (M5x12) e 2 rondelle **11**.

⚠ Coppia di serraggio viti 10: 5 Nm (0,51 Kgm)

F REMONTAGE DU CACHE-GUIDON ET MONTAGE DU SUPPORT MULTIMÉDIA

Avant de procéder au remontage du cache-guidon supérieur **J** passer le connecteur **5c** à travers le trou central.

Pour remonter le cache guidon supérieur, procéder comme indiqué à la page 6, en effectuant les opérations en sens inverse.

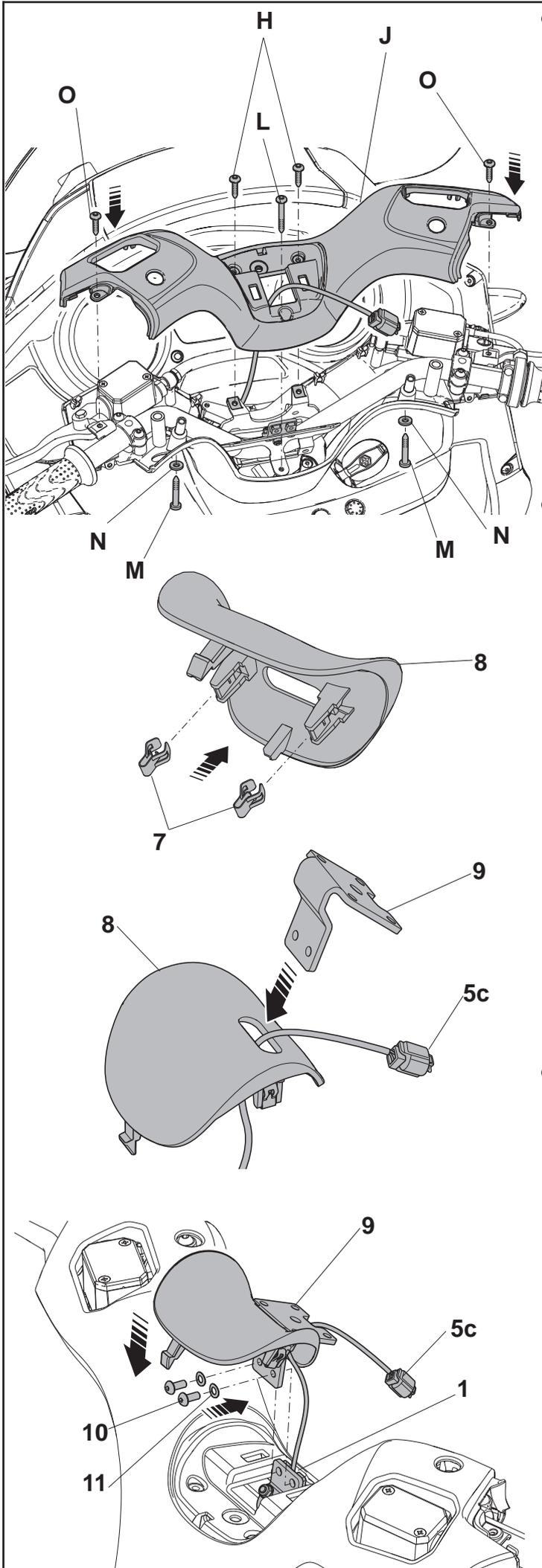
⚠ Couple de serrage des vis:
vis H : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
vis L : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
vis M : 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Sur le couvercle du cache-guidon supérieur **8**, fourni avec le kit, insérer les deux clips **7** situés sur les deux ailettes latérales.

Passer le connecteur **5c** et la plaque supérieure **9** du kit de support multimédia par la fente du couvercle **8**, comme indiqué sur le dessin.

Disposer et fixer la plaquette supérieure **9** du kit de support multimédia sur la partie avant de la plaquette inférieure **1**, en utilisant la quincaillerie fournie dans le kit : 2 vis **10** (M5x12) et 2 rondelles **11**.

⚠ Couple de serrage des vis 10 : 5 Nm (0,51 Kgm)



D MONTAGE DER LENKERVERKLEIDUNG UND DER MULTIMEDIAL-HALTERUNG

Bevor man die obere Lenkerverkleidung **J** wieder montiert, den Kabelstecker **5c** durch das mittlere Loch führen.

Zur Montage der oberen Lenkerverkleidung die zuvor auf S. 7 für den Ausbau beschriebenen Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

- ⚠ **Anzugsmoment der Schrauben:**
Schrauben H : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
Schrauben L : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
Schrauben M : 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Auf der im Kit mitgelieferten Abdeckung der oberen Lenkerverkleidung **8** die zwei Clips **7** auf den beiden seitlichen Flügeln einfügen.

Den Kabelstecker **5c** und das obere Plättchen **9** des Kits der Multimedial-Halterung durch das Langloch der Abdeckung **8** führen, wie in der Zeichnung dargestellt.

Das obere Plättchen **9** des Kits der Multimedial-Halterung auf der Vorderseite des unteren Plättchens **1** aufsetzen und mit den im Kit enthaltenen Kleinteilen befestigen: 2 Schrauben **10** (M5x12) und 2 Unterlegscheiben **11**.

- ⚠ **Anzugsmoment Schrauben 10: 5 Nm (0,51 kgm)**

E MONTAJE DEL CUBREMANILLAR Y MONTAJE DEL SOPORTE MULTIMEDIA

Antes de proceder con el montaje del cubremanillar superior **J** pasar el conector a través del orificio central **5c**.

Para el montaje del cubremanillar superior, repetir en orden inverso las operaciones antes descritas en la pág. 7 para el desmontaje

- ⚠ **Par de apriete de los tornillos:**
tornillos H : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
tornillos L : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
tornillos M : 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Sobre la tapa del cubremanillar superior **8**, suministrada con el kit, introducir los dos clips **7** en las dos aletas laterales.

Pasar por el orificio ranurado de la tapa **8** el conector **5c** y la placa superior **9** del kit de soporte multimedia, como se indica en la figura.

Posicionar y fijar la placa superior **9** del kit de soporte multimedia, del lado delantero de la placa inferior **1**, con los accesorios suministrados con el kit: 2 tornillos **10** (M5x12) y 2 arandelas **11**.

- ⚠ **Par de apriete de los tornillos 10: 5 Nm (0,51 Kg)**

GR ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΙΜΟΝΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ

Πριν προχωρήσετε με την επανασυναρμολόγηση του άνω καλύμματος **J** περάστε μέσα από την κεντρική οπή τη φίσα **5c**.

Για την επανασυναρμολόγηση του άνω καλύμματος του τιμονιού, επαναλάβετε αντίστροφα τις ενέργειες που περιγράφονται πιο πάνω για την αποσυναρμολόγηση στη σελ. 7.

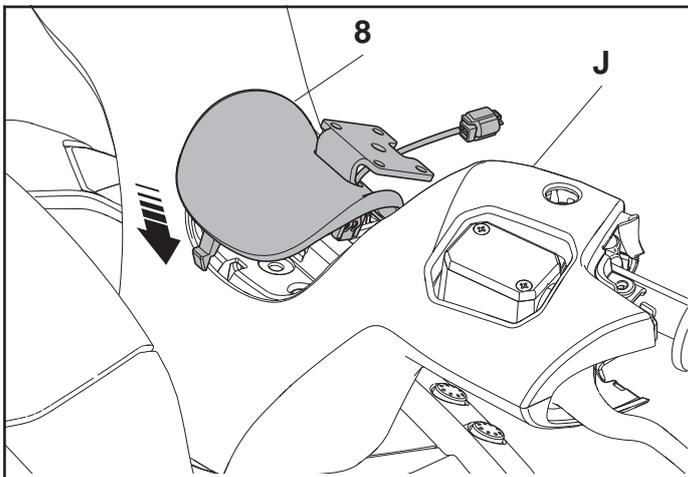
- ⚠ **Ροπή σύσφιξης βιδών:**
βίδες H : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
βίδες L : 1.7 Nm (0.17 Kgm)
βίδες M : 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Στο καπάκι του άνω καλύμματος του τιμονιού **8**, που περιλαμβάνονται στο kit, εισάγετε τα δύο κλιπ **7** στα πλαϊνά φτερά.

Περάστε στην οπή με σχισμή του καπακιού **8** τη φίσα **5c** και την άνω πλάκα **9** του kit στήριξης πολυμέσων, όπως φαίνεται στο σχέδιο.

Τοποθετήστε και στερεώστε την άνω πλάκα **9** του kit στήριξης πολυμέσων, στην εμπρόσθια πλευρά της κάτω πλάκας **1**, με την κιγκαλερία που υπάρχει στο kit: 2 βίδες **10** (M5x12) και 2 ροδέλες **11**.

- ⚠ **Ροπή σύσφιξης βιδών 10: 5 Nm (0,51 Kg)**



- GB** Fit and fasten the cover panel **8** onto the upper handlebar cover **J**.

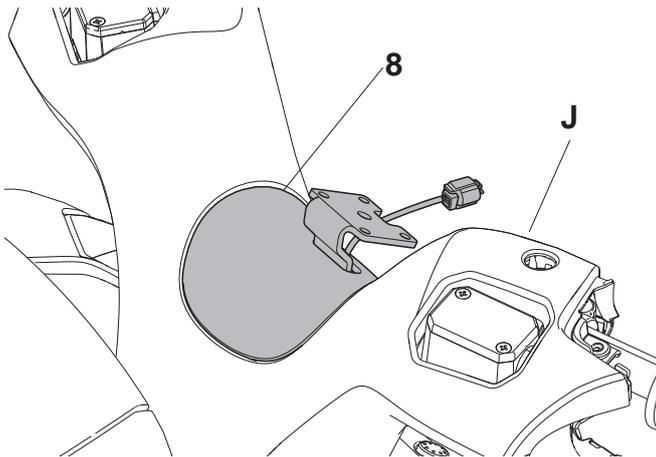
Press gently to fasten the cover panel **8** correctly onto the upper handlebar cover **J**.

Refit and fasten the **LEFT HAND SWITCHGEAR SET G** and the **RIGHT HAND SWITCHGEAR SET**, using the screws **F** and following the procedure given on page 4 in reverse order.

⚠ **Tightening torque for screws F: 1.25 ft lb (1.7 Nm)**

Refit and fasten the **LEFT E** and **RIGHT** hand rear view mirrors, following the procedure described on page 4 in reverse order.

⚠ **Tightening torque for bolts D : 18.44 ft lb (25 Nm)**



- I** Posizionare ed agganciare il coperchietto **8** al coprimanubrio superiore **J**.

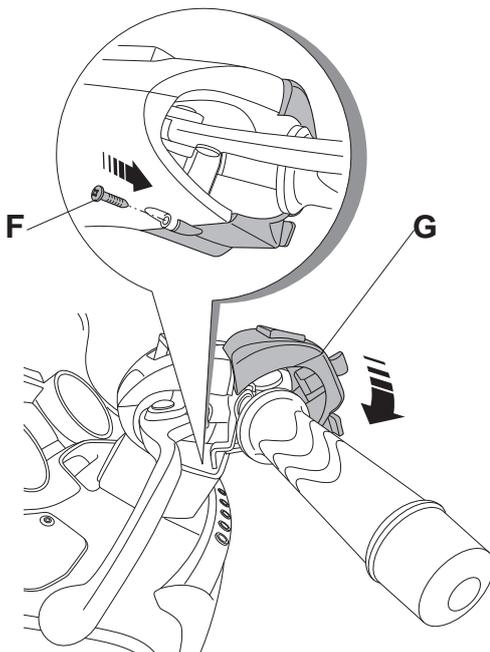
Per il corretto aggancio del coperchietto **8** sul coprimanubrio superiore **J**, esercitare una leggera pressione.

Riposizionare e fissare il **BLOCCO COMANDI SINISTRO G**, ed il **BLOCCO COMANDI DESTRO** utilizzando le viti **F** ripetendo inversamente le operazioni descritte a pagina 4.

⚠ **Coppia di serraggio viti F: 1.7 Nm (0.17 Kgm)**

Riposizionare e fissare gli specchi retrovisori **SINISTRO E** e **DESTRO** ripetendo inversamente le operazioni descritte a pagina 4.

⚠ **Coppia di serraggio dadi D: 25 Nm (2.55 Kgm)**



- F** Disposer et accrocher le couvercle **8** sur le cache-guidon supérieur **J**.

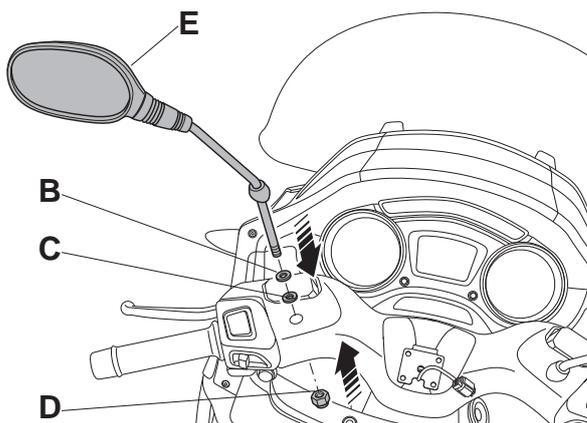
Pour que le couvercle **8** soit correctement accroché sur le cache-guidon supérieur **J**, appuyer légèrement dessus.

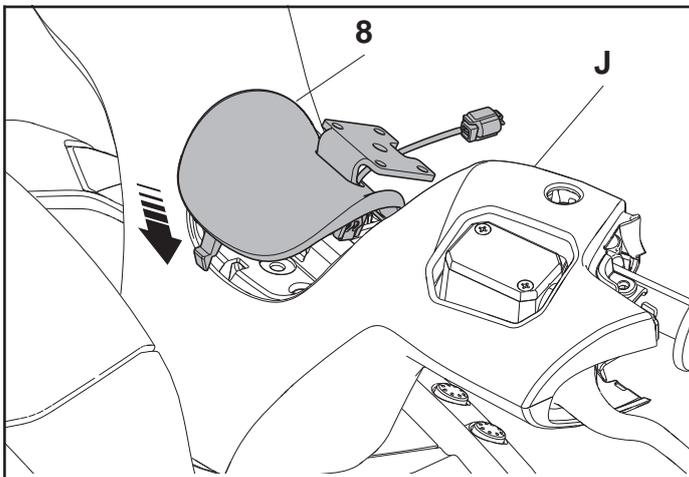
Replacer et fixer le **BLOC DE COMMANDE GAUCHE G**, et le **BLOC DE COMMANDE DROIT** en utilisant les vis **F**, en procédant dans le sens inverse des opérations décrites à la page 4.

⚠ **Couple de serrage des vis F: 1.7 Nm (0.17 Kgm)**

Replacer et fixer les rétroviseurs **GAUCHE E** et **DROIT** en procédant dans le sens inverse des opérations décrites à la page 4.

⚠ **Couple de serrage des écrous D: 25 Nm (2.55 Kgm)**





- D** Die Abdeckung 8 auf der oberen Lenkerverkleidung J aufsetzen und befestigen.

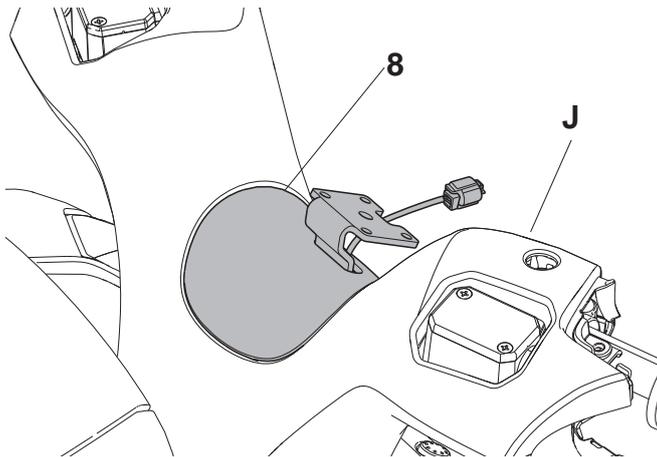
Zur korrekten Befestigung der Abdeckung 8 auf der oberen Lenkerverkleidung J einen leichten Druck ausüben.

Den **LINKEN STEUERBLOCK G** und den **RECHTEN STEUERBLOCK** wieder aufsetzen und mit den **SCHRAUBEN F** befestigen, dazu die auf Seite 4 beschriebenen Arbeitsgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

⚠ Anzugsmoment der Schrauben F: 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Die Rückspiegel **LINKS E** und **RECHTS** dazu die auf Seite 4 beschriebenen Arbeitsgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

⚠ Anzugsmoment der Mutter D: 25 Nm (2.55 Kgm)



- E** Posicionar y enganchar la tapa 8 al cubremanillar superior J.

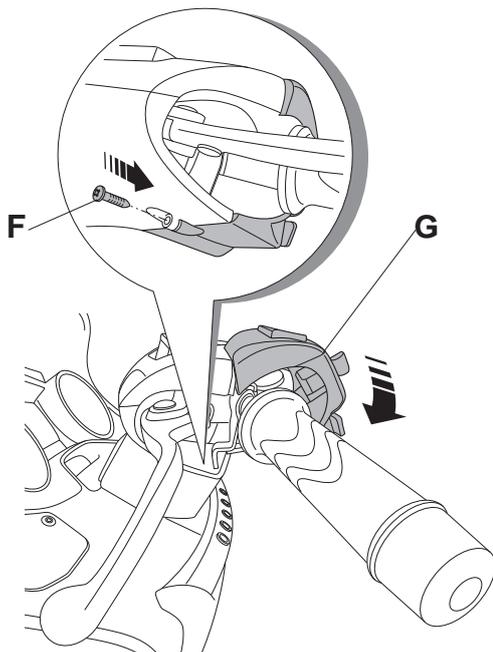
Para enganchar correctamente la tapa 8 en el cubremanillar superior J, presionar levemente.

Reubicar y fijar el **BLOQUE DE MANDOS IZQUIERDO G**, y el **BLOQUE DE MANDOS DERECHO** utilizando los tornillos F repitiendo en orden inverso las operaciones descritas en la página 4.

⚠ Par de apriete de los tornillos F: 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Reubicar y fijar los espejos retrovisores **IZQUIERDO E** y **DERECHO** repitiendo en orden inverso las operaciones descritas en la página 4.

⚠ Par de apriete de las tuercas D: 25 Nm (2.55 Kgm)



- GR** Τοποθετήστε και συνδέστε το καπάκι 8 στο άνω κάλυμμα τιμονιού J.

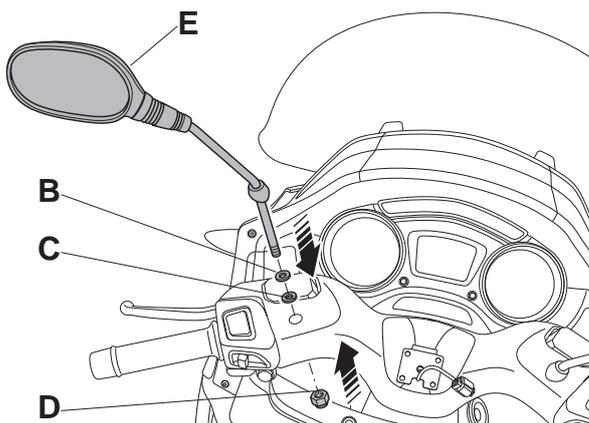
Για τη σωστή σύνδεση του καπακιού 8 στο άνω κάλυμμα του τιμονιού J, ασκήστε ελαφριά πίεση.

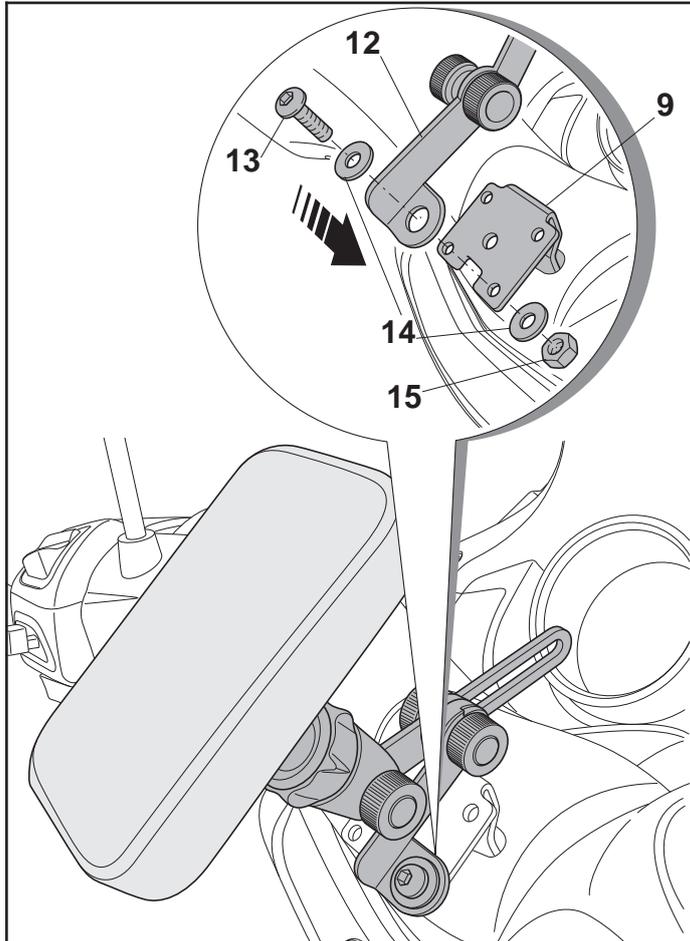
Επανατοποθετήστε και στερεώστε το **ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΜΠΛΟΚ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ G**, και το **ΔΕΞΙΟ ΜΠΛΟΚ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ** χρησιμοποιώντας τις βίδες F επαναλαμβάνοντας αντίστροφα τις ενέργειες που περιγράφονται στη σελίδα 4.

⚠ Ροπή σύσφιξης F: 1.7 Nm (0.17 Kgm)

Επανατοποθετήστε και στερεώστε τον **ΑΡΙΣΤΕΡΟ E** και τον **ΔΕΞΙΟ** επαναλαμβάνοντας με αντίστροφη σειρά τις ενέργειες που περιγράφονται στη σελίδα 4.

⚠ Ροπή παξιμάδης D: 25 Nm (2.55 Kgm)





GB INSTALLING SMARTPHONE MOUNT

ACCESSORY PART SOLD SEPARATELY

Fasten the connector **5c** under the base of the upper bracket **9** of the multimedia mount using a cable tie.

Fit and fasten the bracket **12** of the smartphone mount onto the upper plate **9** of the multimedia mount kit, using the screw **13** (M6x20), the washer **14** and the nut **15**.

⚠ Tightening torque for screw **13**: 5.9 ft lb (8 Nm)

I MONTAGGIO SUPPORTO SMARTPHONE

CODICE ACCESSORIO VENDUTO SEPARATAMENTE

Bloccare il connettore **5c** con una fascetta in nylon sotto la base della staffa superiore **9** del supporto multimediale.

Posizionare e fissare la staffa **12** del supporto smartphone sulla piastrina superiore **9** del kit supporto multimediale, utilizzando la vite **13** (M6x20) la rondella **14** ed il dado **15**.

⚠ Coppia di serraggio vite **13**: 8 Nm (0.82 Kgm)

F MONTAGE DU SUPPORT SMARTPHONE

CODE ACCESSOIRE VENDU SÉPARÉMENT

Bloquer le connecteur **5c** avec un collier en nylon sous la base de la bride supérieure **9** du support multimédia.

Disposer et fixer la bride **12** du support smartphone sur la plaquette supérieure **9** du kit de support multimédia, en utilisant la vis **13** (M6x20), la rondelle **14** et l'écrou **15**.

⚠ Couple de serrage vis **13** : 8 Nm (0.82 Kgm)

D MONTAGE SMARTPHONE-HALTERUNG

CODE SEPARAT VERKAUFTE ZUBEHÖR

Den Kabelstecker **5c** mit einer Nylon-Schelle unter der Basis des oberen Bügels **9** der Multimedia-Halterung blockieren.

Den Bügel **12** der Smartphone-Halterung auf das obere Plättchen **9** des Kits der Multimedia-Halterung aufsetzen und mit der Schraube **13** (M6x20), der Unterlegscheibe **14** und der Mutter **15** befestigen.

⚠ Anzugsmoment Schraube **13**: 8 Nm (0.82 Kgm)

E MONTAJE DEL SOPORTE SMARTPHONE

CÓDIGO DEL ACCESORIO VENDIDO POR SEPARADO

Bloquear el conector **5c** con una abrazadera de nylon por debajo de la base del estribo superior **9** del soporte multimedia.

Posicionar y fijar el estribo **12** del soporte smartphone a la placa superior **9** del kit del soporte multimedia, utilizando el tornillo **13** (M6x20), la arandela **14** y la tuerca **15**.

⚠ Par de apriete tornillo **13**: 8 Nm (0.82 Kgm)

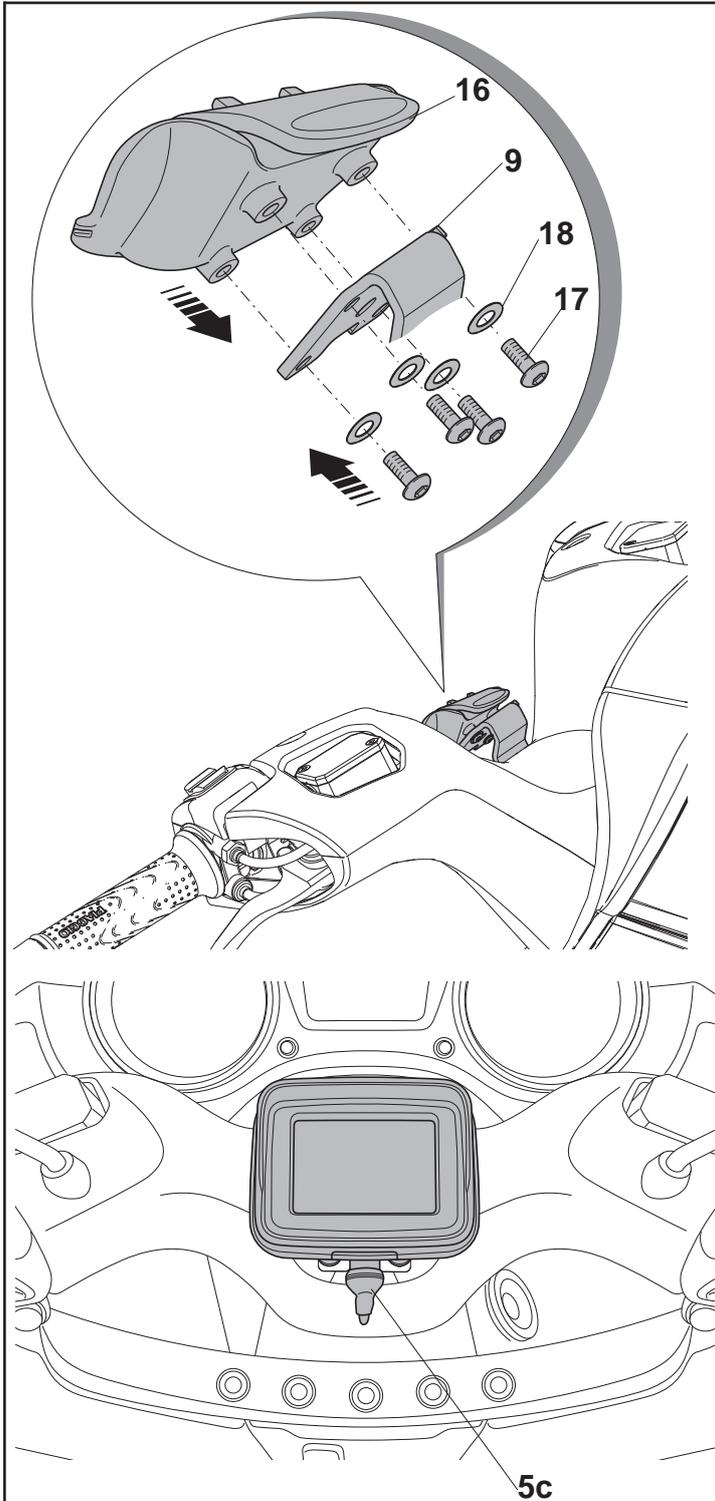
GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΣΗΣ ΓΙΑ SMARTPHONE

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ

Μπλοκάρετε τη φίσα **5c** με έναν πλαστικό σφιγκτήρα κάτω από τη βάση του άνω ελάσματος **9** της βάσης στήριξης πολυμέσων.

Τοποθετήστε και στερεώστε το έλασμα **12** της βάσης για smartphone στην άνω πλάκα **9** του κιτ στήριξης πολυμέσων, χρησιμοποιώντας τη βίδα **13** (M6x20), τη ροδέλα **14** και το παξιμάδι **15**.

⚠ Ροπή σύσφιξης βίδας **13**: 8 Nm (0.82 Kgm)



GB INSTALLING GPS UNIT

Fit and fasten the GPS mount **16** on the upper plate **9** of the multimedia mount, using the screws **17** (M5x8) and the curved washers **18**.

⚠ **Tightening torque for screws 17: 0.74 ft lb (1 Nm)**

Connect the connector **5c** to the GPS mount. Use a cable tie to fasten the wire ahead of the connector **5c**.

I MONTAGGIO GPS

Posizionare e fissare il supporto GPS **16** sulla piastrina superiore **9** del kit supporto multimediale utilizzando le viti **17** (M5x8) e le rondelle curve **18**.

⚠ **Coppia di serraggio viti 17: 1 Nm (0.10 Kgm)**

Collegare il connettore **5c** al supporto GPS. Utilizzare una fascetta in nylon per bloccare il filo che precede il connettore **5c**.

F MONTAGE GPS

Disposer et fixer le support GPS **16** sur la plaquette supérieure **9** du kit de support multimédia en utilisant les vis **17** (M5x8) et les rondelles incurvées **18**.

⚠ **Couple de serrage des vis 17 : 1 Nm (0.10 Kgm)**

Brancher le connecteur **5c** au support GPS. Utiliser un collier en nylon pour bloquer le fil qui précède le connecteur **5c**.

D MONTAGE GPS

Die GPS-Halterung **16** auf das obere Plättchen **9** des Kits der Multimedia-Halterung aufsetzen und mit den Schrauben **17** (M5x8) und den gebogenen Unterlegscheiben **18** befestigen.

⚠ **Anzugsmoment Schrauben 17: 1 Nm (0.10 Kgm)**

Den Kabelstecker **5c** an der GPS-Halterung anschließen. Eine Nylon-Schelle verwenden, um den Draht vor dem Kabelstecker **5c** zu blockieren.

E MONTAJE GPS

Posicionar y fijar el soporte GPS **16** a la placa superior **9** del kit del soporte multimedia utilizando los tornillos **17** (M5x8) y las arandelas curvas **18**.

⚠ **Par de apriete de los tornillos 17: 1 Nm (0.10 Kgm)**

Conectar el conector **5c** al soporte GPS. Utilizar una abrazadera de nylon para bloquear el cable que antecede el conector **5c**.

GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ GPS

Τοποθετήστε και στερεώστε τη βάση του GPS **16** στην άνω πλάκα **9** του κιτ στήριξης πολυμέσων χρησιμοποιώντας τις βίδες **17** (M5x8) και τις καμπύλες ροδέλες **18**.

⚠ **Ροπή σύσφιξης βιδών 17: 1 Nm (0.10 Kgm)**

Συνδέστε τη φίσα **5c** στη βάση του GPS. Χρησιμοποιήστε τον πλαστικό σφιγκτήρα για να μπλοκάρετε το καλώδιο που προηγείται της φίσας **5c**.

GB GENERAL SAFETY WARNINGS

-  BEFORE RIDING THE VEHICLE, CHECK THAT THE HANDLEBAR STEERS FREELY AND THAT THE MULTIMEDIA MOUNT DOES NOT INTERFERE WITH THE PLASTIC TRIM PANELS OR HAMPER THE MOVEMENTS OF THE RIDER.
-  IF THE GPS UNIT DOES NOT WORK, CHECK THE ACCESSORY FUSE (main fuse 1 and secondary fuse 12, see user manual)
-  IF ONE OF THE TWO FUSES HAS BLOWN, REPLACE WITH A NEW FUSE WITH THE SAME AMP RATING.

I AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

-  PRIMA DELLA PARTENZA ASSICURARSI DELLA CORRETTA ROTAZIONE DEL MANUBRIO E CHE IL KIT SUPPORTO MULTIMEDIALE NON VADA AD INTERFERIRE CON LE PLASTICHE O CON IL PILOTA.
-  IN CASO DI NON FUNZIONAMENTO DEL GPS, VERIFICARE IL FUSIBILE ACCESSORI (Fusibile principale N° 1 e fusibile secondario N° 12, vedere libretto LUM)
-  IN CASO DI ROTTURA DI UNO DEI DUE FUSIBILI, PROVVEDERE ALLA SOSTITUZIONE CON UN NUOVO FUSIBILE DI AMPERAGGIO EQUIVALENTE.

F AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

-  AVANT DE PARTIR, S'ASSURER QUE LE GUIDON EST CORRECTEMENT TOURNÉ ET QUE LE KIT SUPPORT MULTIMÉDIA NE GÊNE PAS LES PLASTIQUES OU LE PILOTE.
-  SI LE GPS NE FONCTIONNE PAS, VÉRIFIER LE FUSIBLE DES ACCESSOIRES (Fusible principal N° 1 et fusible secondaire N° 12, voir notice LUM)
-  EN CAS DE CASSURE D'UN OU DES DEUX FUSIBLES, REMPLACER AVEC UN NOUVEAU FUSIBLE DU MÊME AMPÈRE.

D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  VOR DEM START SICHERSTELLEN, DASS DER LENKER RICHTIG DREHT UND DASS DIE MULTIMEDIAHALTERUNG NICHT DIE KUNSTSTOFFTEILE ODER DEN FAHRER BEHINDERT.
-  FALLS DAS GPS NICHT FUNKTIONIERT, DIE ZUBEHÖR-SICHERUNG ÜBERPRÜFEN (Hauptsicherung Nr. 1 und Zusatzsicherung Nr. 12, siehe Handbuch LUM)
-  FALLS EINE DER BEIDEN SICHERUNGEN BESCHÄDIGT IST, DIESE DURCH EINE NEUE SICHERUNG MIT GLEICHER AMPEREZAHL ERSETZEN.

E ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

-  ANTES DE PARTIR, ASEGURARSE DE QUE EL MANILLAR GIRE CORRECTAMENTE Y DE QUE EL KIT DE SOPORTE MULTIMEDIA NO INTERFIERA CON LOS PLÁSTICOS O CON EL PILOTO.
-  EN CASO DE QUE EL GPS NO FUNCIONE, CONTROLAR EL FUSIBLE DE LOS ACCESORIOS (Fusible principal N° 1 y fusible secundario N° 12, ver manual LUM)
-  EN CASO DE QUE UNO DE LOS DOS FUSIBLES SE ENCUENTRE DAÑADO, SUSTITUIRLO CON UNO NUEVO DE AMPERAJE EQUIVALENTE.

GR ΠΑΡΑΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

-  ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΤΙΜΟΝΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΕΤΑΙ ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΤΙ ΤΟ ΚΙΤ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ ΔΕΝ ΠΑΡΕΜΒΑΛΛΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΕΡΗ Ή ΜΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ.
-  ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ GPS, ΕΛΕΓΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (Κύρια ασφάλεια 1 και δευτερεύουσα ασφάλεια 12, δείτε το βιβλιαράκι χρήσης και συντήρησης)
-  ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΘΑ ΚΑΕΙ ΜΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΥΟ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ, ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕ ΜΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΙΔΙΟ ΑΜΠΕΡΑΖ.